



CCJE(2019)7

Strasbourg, 8 novembre 2019

---

## CONSEIL CONSULTATIF DE JUGES EUROPEENS (CCJE)

**20ème réunion plénière  
Strasbourg, 6-8 novembre 2019**

### RAPPORT ABREGÉ DE RÉUNION

---

#### A. AVANT-PROPOS

1. Le Conseil consultatif de juges européens (CCJE) a tenu sa 20<sup>ème</sup> réunion plénière à Strasbourg, du 6 au 8 novembre 2019. Elle était présidée par Duro SESSA (Croatie), Président du CCJE. L'ordre du jour et la liste des participants figurent dans les annexes du présent rapport.

#### B. POINTS SOUMIS AU COMITÉ DES MINISTRES POUR DÉCISION

2. Le CCJE invite le Comité des Ministres à:
  - a. prendre note de l'Avis No. 22 (2019) intitulé « Le rôle des assistants de justice » ;  
  
et noter que ce document sera transmis aux instances compétentes au sein des États membres, qui seront encouragés, le cas échéant, à en assurer la traduction dans les langues appropriées, ainsi qu'aux instances compétentes du Conseil de l'Europe afin qu'elles puissent en tenir compte dans le cadre de leurs propres travaux ;
  - b. prendre note du Rapport sur l'indépendance et l'impartialité du pouvoir judiciaire dans les États membres du Conseil de l'Europe (édition 2019) préparé par le Bureau du CCJE ;
  - c. prendre note du présent rapport dans son ensemble.

#### C. LISTE DES POINTS DISCUTES ET DES DÉCISIONS PRISES PAR LE CCJE

The CCJE

3. **adopte** son Avis No. 22 (2019) intitulé « Le rôle des assistants de justice » (document CCJE(2019)6), sous réserve d'amendements possibles de forme qu'il charge son

Bureau d'apporter le cas échéant, afin d'assurer la bonne cohérence des versions anglaise et française ;

**décide** de le soumettre au Comité des Ministres pour qu'il en prenne note; **invite** les Etats membres à en assurer une large diffusion auprès des décideurs publics et des professionnels de la justice, y compris en en assurant la traduction le cas échéant ;

4. **célèbre** son 20<sup>ème</sup> anniversaire et, à cette occasion, procède à un échange de vues avec le Président de la Cour européenne des droits de l'homme sur la jurisprudence de cette dernière concernant la situation des juges et leur indépendance, et sur la contribution du CCJE aux travaux de la Cour européenne des droits de l'homme ;

**prend note** de l'appréciation du Président de la Cour européenne des droits de l'homme des normes non contraignantes élaborées par le CCJE et du fait que de nombreux arrêts de la Cour, y compris des arrêts de la Grande Chambre, contiennent des références aux Avis du CCJE et à la Magna Carta des juges du CCJE, ainsi que des citations de ceux-ci ;

**salue** la proposition du Président de la Cour européenne des droits de l'homme d'établir une coopération institutionnelle entre la Cour et le CCJE, et de nommer en conséquence des points de contact de chaque partie ; **salue** également la participation régulière du point de contact de la Cour aux réunions plénières du CCJE, ainsi qu'aux réunions du Groupe de travail du CCJE ;

5. **prend note** du Rapport sur l'indépendance et l'impartialité du pouvoir judiciaire dans les Etats membres du Conseil de l'Europe (édition 2019) préparé par le Bureau du CCJE sur proposition du Secrétaire Général du Conseil de l'Europe et contribuant à la mise en œuvre du Plan d'action du Conseil de l'Europe pour renforcer l'indépendance et l'impartialité du pouvoir judiciaire ;

**prend note** du fait que ce rapport ne contient pas de notations ou de classements des performances des États membres et ne constitue pas un mécanisme de suivi ;

**convient** que le rapport sera soumis au Comité des Ministres pour qu'il puisse en prendre note et qu'il sera ensuite publié ; **convient** que les commentaires des Etats membres sur le rapport concernant les erreurs factuelles éventuelles seront annexés au rapport et publiés avec lui ;

6. **salue** les informations fournies par le Président et le Vice-Président du CCJE, ainsi que par d'autres membres, sur leurs efforts considérables pour diffuser les Avis et les normes du CCJE et promouvoir leur application au niveau national ;

7. **salue** les informations fournies par le Président du CCJE sur le 7<sup>ème</sup> Atelier interculturel sur la démocratie organisé conjointement par le CCJE, la Commission de Venise et la Commission européenne pour l'efficacité de la justice (CEPEJ) les 28 et 29 octobre 2019, dans le cadre de la présidence française du Comité des Ministres du Conseil de l'Europe, sur le thème des Hauts Conseils de la Justice et l'indépendance du pouvoir judiciaire ;

8. **salue** l'étroite coopération entre le CCJE et la Commission de Venise, ayant pris note de la participation du CCJE à la préparation d'avis conjoints avec la Commission de Venise sur la situation en Arménie, en Géorgie, en République de Moldova et en Ukraine ;

9. **prend note** des informations fournies par le membre du CCJE au titre de la Slovaquie, exprimant ses préoccupations concernant la situation du Conseil de la Justice et

l'indépendance du pouvoir judiciaire en Slovaquie, et indiquant que le CCJE serait invité à rendre un avis sur cette question ;

10. **rappelle**, dans le contexte des menaces croissantes à l'indépendance judiciaire dans les Etats membres du Conseil de l'Europe, le Rapport 2018 du Secrétaire Général du Conseil de l'Europe sur la situation de la démocratie, des droits de l'homme et de l'Etat de droit en Europe, axé sur le rôle des institutions et les menaces aux institutions ;
11. **souligne** qu'il est à la disposition du Comité des Ministres et des autres instances du Conseil de l'Europe (notamment le Secrétaire Général et l'Assemblée parlementaire) pour rendre des avis concernant la situation spécifique des juges dans certains Etats membres ;
12. **décide** de traiter dans son Avis de 2020 du thème du rôle des associations judiciaires et **charge son Bureau et le Groupe de travail désignés pour 2020** de préparer un projet d'Avis sur ce thème en vue d'une adoption lors de sa 21<sup>ème</sup> réunion plénière ;
13. **nomme** Nino BAKAKURI (Géorgie), Jasmina ĆOSIĆ DEDOVIĆ (Bosnie-Herzégovine), Nils ENGSTAD (Norvège), Viktor GORODOVENKO (Ukraine), Rubén Antonio JIMÉNEZ FERNÁNDEZ (Espagne), Canòlic MINGORANCE CAIRAT (Andorre), Leonie REYNOLDS (Irlande), Maiia ROUSSEVA (Bulgarie), Marc DE WERD (Pays-Bas) comme membres, et Nicoletta ALOJ (Italie), Gianluca GRASSO (Italie), Aida POPA (Roumanie) comme membres suppléants du Groupe de travail chargé de préparer le projet d'Avis pour 2020 à soumettre à la 21<sup>ème</sup> réunion plénière du CCJE ;
14. **élit** Nina BETETETTO (Slovénie) en qualité de Président et Kim LEWISON (Royaume-Uni) en qualité de Vice-Président pour 2020 ; **remercie chaleureusement** Duro SESSA (Croatie) pour son dévouement et son engagement en qualité de Président du CCJE en 2018-2019 ; **élit** Duro SESSA (Croatie) comme membre du Bureau pour 2020-2021 ;
15. **désigne** Mirjana POPOVIĆ (Monténégro) comme Rapporteur pour les questions de parité pour l'année 2020 ;
16. **propose** de tenir sa 21<sup>ème</sup> réunion plénière du 4 au 6 novembre 2020 ;
17. **propose** de tenir les 38<sup>ème</sup> et 39<sup>ème</sup> réunions du Groupe de travail respectivement du 25 au 27 mars 2020 et du 24 au 26 juin 2020 ;
18. **note** que la décision concernant le lieu des réunions sera prise ultérieurement, conformément aux règles du Conseil de l'Europe.

**ORDRE DU JOUR**

- 1. Adoption de l'ordre du jour**
- 2. Informations par le Président, les membres du CCJE et le Secrétariat**
- 3. Avis No. 22 (2019) du CCJE**
  - Examen, en vue de son adoption, du projet d'Avis No. 22, intitulé « Le rôle des assistants de justice »
- 4. Suite à la proposition du Secrétaire Général du Conseil de l'Europe et contribuant à la mise en œuvre du Plan d'Action du Conseil de l'Europe pour renforcer l'indépendance et l'impartialité du pouvoir judiciaire, présentation du rapport du Bureau du CCJE sur l'indépendance et l'impartialité du pouvoir judiciaire dans les États membres du Conseil de l'Europe (édition 2019)**
- 5. Structures de travail du CCJE**
  - Election du Président et du Vice-Président du CCJE pour 2020
  - Election de membre(s) du Bureau du CCJE pour 2020/2021
  - Désignation du Groupe de travail du CCJE pour 2020
  - Nomination du Rapporteur du CCJE sur l'égalité entre les femmes et les hommes pour 2020
- 6. Calendrier des réunions du CCJE et du CCJE-GT en 2020**
- 7. Divers**

## LISTE DES PARTICIPANTES

## MEMBER STATES / ETATS MEMBRES

**ALBANIA/ALBANIE:**

Ms Joana QELESHI, President of the First Instance Court of Durrës, TIRANA  
(apologised/excusée)

**ANDORRA/ANDORRE:**

Mme Canòlic MINGORANCE CAIRAT, Magistrat au Tribunal de Corts (chambre criminelle),  
Seu de la Justícia, ANDORRA LA VELLA

**ARMENIA/ARMÉNIE:**

Mr Stepan MIKAYELYAN, Judge of the Cassation Court of Armenia, YEREVAN

**AUSTRIA/AUTRICHE:**

Mr Gerhard REISSNER, Vice-President of the Austrian Association of Judges, Honorary  
President of the European Association of Judges (EAJ), President of the District Court of  
Floridsdorf, VIENNA

Ms Yvonne SUMMER, Vice-President of the Austrian Association of Judges, President of the  
District Court of Dornbirn, DORNBIRN

**AZERBAIJAN/AZERBAIDJAN:**

Mr Khagani MAMMADOV, Judge of the Supreme Court of the Republic of Azerbaijan, BAKU

Mr Abiddin HUSEYNOV, Judge of Baku Court of Appeal, BAKU

**BELGIUM/BELGIQUE:**

M. Eric de FORMANOIR de la CAZERIE, Conseiller à la Cour de cassation de Belgique,  
Cour de cassation, BRUXELLES

**BOSNIA AND HERZEGOVINA/BOSNIE-HERZÉGOVINE:**

Ms Jasmina ČOŠIĆ DEDOVIĆ, Judge of the Court of Bosnia and Herzegovina (Criminal  
Division), SARAJEVO

**BULGARIA/BULGARIE:**

Ms Maiia ROUSSEVA, Judge, Supreme Court of Cassation, SOFIA

**CROATIA/CROATIE:**

Mr Duro SESSA, (**President of the CCJE/Président du CCJE**), President of the Supreme  
Court of Croatia, ZAGREB

**CYPRUS/CHYPRE:**

Mr Stelios NATHANAEL, Judge of the Supreme Court, NICOSIA

**CZECH REPUBLIC/RÉPUBLIQUE TCHÈQUE:**

Mr Luboš DÖRFL, President of the Regional Court in Ústí nad Labem, ÚSTÍ NAD LABEM

**DENMARK/DANEMARK:**

Ms Lene Pagter KRISTENSEN, Judge of the Supreme Court, COPENHAGEN

Ms Linda LAURITSEN, Judge of the City Court of Roskilde, ROSKILDE

**ESTONIA/ESTONIE:**

Mr Meelis EERIK, President of the Regional Court of Civil and Criminal Matters in Tallinn, TALLINN

**FINLAND/FINLANDE:**

Mr Kimmo VANNE, Judge of the Turku Court of Appeal, Chairman of the Union of Judges of Finland, TURKU

**FRANCE:**

**GEORGIA/GÉORGIE:**

Ms Nino BAKAKURI, Judge of the Supreme Court of Georgia, TBILISI

**GERMANY/ALLEMAGNE:**

Dr Anke EILERS, Presiding Judge in the Cologne Court of Appeal, KÖLN

**GREECE/GRÈCE:**

Ms Sofia KARISTINEOU-MAGOULA, Judge, Supreme Court of Civil and Penal Law, THESSALONIKI  
(*apologised/excusée*)

**HUNGARY/HONGRIE:**

Dr. Árpád OROSZ, Judge, Deputy Head of the Civil Department of the Curia of Hungary, BUDAPEST

**ICELAND/ISLANDE:**

Mr Karl AXELSSON, Supreme Court Judge, The Court House at Arnarhóll, REYKJAVIK

**IRELAND/IRLANDE:**

Ms Justice Leonie REYNOLDS, The High Court, Four Courts, DUBLIN

**ITALY/ITALIE:**

Ms Nicoletta ALOJ, Judge at the Court of Turin, TURIN

Mr Gianluca GRASSO, Judge at the Documentation and Study Office, Italian Court of Cassation, ROME

**LATVIA/LETONIE:**

Ms Aija BRANTA, Judge, Supreme Court of the Republic of Latvia, RIGA

**LIECHTENSTEIN:**

M. Dietmar BAUR, Juge, Cour de Justice, Fürstliches Landgericht, VADUZ  
(*apologised/excusé*)

**LITHUANIA/LITUANIE:**

Ms Sigita RUDĖNAITĖ, Chairman of the Civil Division of the Supreme Court of Lithuania, VILNIUS

**LUXEMBOURG:**

Mme Marianne HARLES, Premier Conseiller à la Cour d'appel, Cour Supérieure de Justice, LUXEMBOURG

**MALTA/MALTE:**

Mr Justice Tonio MALLIA, Judge of the Court of Appeal, Courts of Justice, VALLETTA

**REPUBLIC OF MOLDOVA/RÉPUBLIQUE DE MOLDOVA:**

Mr Radu ȚURCANU, Chairman of Chișinău Court, CHISINAU  
(apologised/excusé)

**MONACO:**

M. Jérôme FOUGERAS-LAVERGNOLLE, Premier Juge, Président du Tribunal Correctionnel de Monaco, MONACO

**MONTENEGRO/MONTÉNÉGRO:**

Ms Mirjana POPOVIĆ, Judge, High Court of Podgorica, PODGORICA  
(apologised/excusée)

**NETHERLANDS/PAYS-BAS:**

Prof. Mr Marc DE WERD, Judge of the Amsterdam Court of Appeal – De Rechtspraak, Professor of European Law at Maastricht University, MAASTRICHT  
(apologised/excusé)

**NORTH MACEDONIA/MACÉDOINE DU NORD:**

Mr Shpend DEVAJA, Judge at the Supreme Court, SKOPJE  
(apologised/excusé)

**NORWAY/NORVÈGE:**

Mr Nils Asbjorn ENGSTAD, Judge, Hålogaland Court of Appeal, TROMSØ

Mr Wiggo Storhaug LARSEN, President of the Norwegian Association of Judges, Judge of the Gulating Court of Appeal, BERGEN

**POLAND/POLOGNE:**

Ms Teresa KURCYUSZ-FURMANIK, Judge of the Regional Administrative Court in Gliwice, Office of the National Council of the Judiciary of Poland, WARSAW

**PORTUGAL:**

M. Orlando AFONSO, Juge à la Cour Suprême, ALMADA

**ROMANIA/ROUMANIE:**

Mme Rodica Aida POPA, Juge et docteur en droit, Haute Cour de Cassation et de Justice de la Roumanie (section criminelle), BUCAREST  
(apologised/excusée)

**RUSSIAN FEDERATION/FÉDÉRATION DE RUSSIE:**

Mr Viktor MOMOTOV, Justice of the Supreme Court, MOSCOW  
(apologised/excusé)

**SERBIA/SERBIE:**

Ms Spomenka ZARIĆ, Judge of the Supreme Court of Cassation, BELGRADE

**SLOVAK REPUBLIC/RÉPUBLIQUE SLOVAQUE:**

Mr František MOZNER, Presiding Judge of the Supreme Court of the Slovak Republic (criminal division), BRATISLAVA

**SLOVENIA/SLOVÉNIE:**

Ms Nina BETETTO, (*Vice-President of the CCJE/Vice-Président du CCJE*), Judge of the Supreme Court, LJUBLJANA

**SPAIN/ESPAGNE:**

Mr Rubén Antonio JIMÉNEZ FERNÁNDEZ, Senior Judge, President of the Social Chamber of the High Court of Justice of Murcia, MURCIA

**SWEDEN/SUÈDE:**

Ms Helena JÄDERBLOM, President of the Supreme Administrative Court, STOCKHOLM

Ms Eva WENDEL ROSBERG, Chief Judge, Malmö District Court, MALMÖ

**SWITZERLAND/SUISSE:**

M. Luca MARAZZI, Juge fédéral auprès de la 2ème Cour de droit civil, Tribunal fédéral suisse, LAUSANNE

**TURKEY/TURQUIE:**

Mr Yaşar ŞİMŞEK, Senior Judge, Member of the Supreme Board of Judges and Prosecutors - First Chamber, ANKARA

Ms Emine Burcu SINOPLU, Rapporteur Judge, Foreign Affairs and Project Bureau, ANKARA

Ms Cağlayan SAYHAN SOYDAN, Interpreter

**UKRAINE:**

Mr Viktor GORODOVENKO, Judge of the Constitutional Court of Ukraine, KYIV

**UNITED KINGDOM/ ROYAUME-UNI:**

Lord Justice Kim LEWISON, Royal Courts of Justice, LONDON

**SCIENTIFIC EXPERT / EXPERTE SCIENTIFIQUE**

Prof. Ms Anne SANDERS, Professor for Civil law, Company law and comparative judicial studies at Bielefeld University, BIELEFELD, Germany

**OBSERVER STATES / ETATS OBSERVATEURS**

**JAPAN / JAPON**

Mr Keiichi HAYASHI, Justice of the Supreme Court of Japan, Liaison Office, Secretary Division, General Secretariat, Supreme Court of Japan, TOKYO

Mr Hideaki GUNJI, Judge, Yokohama District Court  
Liaison Office, Secretary Division, General Secretariat, Supreme Court of Japan, TOKYO

Ms Chihiro SAITO-AKIBA, Judge and Consul, Consulate General of Japan in Strasbourg, STRASBOURG, France

**MEXICO / MEXIQUE**



Mme. María Noemí HERNÁNDEZ TÉLLEZ, Observateur Permanent Adjoint du Mexique auprès du Conseil de l'Europe, STRASBOURG, France

### **OBSERVERS / OBSERVATEURS**

#### **Council of Bars and Law Societies of Europe / Conseil des barreaux européens (CCBE)**

Mr Ranko PELICARIC, Vice-President of the CCBE, BRUSSELS, Belgium

#### **Association of European Administrative Judges / Fédération européenne des juges administratifs (AEAJ / FEJA)**

M. Pierre VINCENT, Président de formation de jugement à la Cour nationale du droit d'asile (CNDA), MONTREUIL, France

M. Sylvain MERENNE, Premier Conseiller à Cour administrative d'appel de Marseille, MARSEILLE

#### **European Association of Judges / Association européenne des Magistrats (EAJ / AEM)**

Mr Gerhard REISSNER, EAJ's Honorary President, Vice-President of the Austrian Association of Judges, President of the District Court of Floridsdorf, VIENNA, Austria

#### **Magistrats européens pour la démocratie et les libertés (MEDEL)**

Mr Filipe MARQUES, President of MEDEL, BERLIN, Germany

### **EUROPEAN COURT OF HUMAN RIGHTS (ECtHR) COUR EUROPÉENNE DES DROITS DE L'HOMME (CourEDH)**

Mr Linos-Alexandre SICILIANOS, President of the European Court of Human Rights / *Président de la Cour européenne des droits de l'homme*

Ms Julia LAFFRANQUE, Judge of the European Court of Human Rights / *Juge de la Cour européenne des droits de l'homme*

### **OTHER PARTICIPANTS / AUTRES PARTICIPANTS**

Mr Petros ALIKAKOS, President of the Court of General Jurisdiction of Athens, ATHENS, Greece

Mr Vivien WHYTE, LL.M., President, European Union of Rechtspfleger – EUR, STRASBOURG, France

Mr Jean-Jacques KUSTER, Honorary President, European Union of Rechtspfleger – EUR, STRASBOURG, France

Mr Meriton PAJAZITI, Legal Adviser, Justice Sector Policy, OSCE Mission to Bosnia and Herzegovina

### **COUNCIL OF EUROPE'S SECRETARIAT / SECRETARIAT DU CONSEIL DE L'EUROPE**

#### **Directorate General I – Human Rights and Rule of Law / Direction Générale I – Droits de l'Homme et Etat de Droit**

Ms Hanne JUNCHER, Head of the Justice and Legal Co-operation Department / *Chef du service de la coopération judiciaire et juridique*

Mr Artashes MELIKYAN, Secretary/Head of the Secretariat of the CCJE / *Secrétaire/Chef du Secrétariat du CCJE*

Ms Annette SATTEL, Administration and Networks / *Administration et Réseaux*

Ms Despina TRAMOUNTANI, Administrative Assistant / *Assistante administrative*

Ms Anna KHROMOVA, Administrative Assistant / *Assistante administrative*

M. Karem SALEM, Juge administratif au Tribunal administratif du Caire, Elève au CIL de l'ENA, Stagiaire à la CEPEJ

\*\*\*

**INTERPRETERS / INTERPRÈTES**

Mr Remy JAIN

Mr Christopher TYCZKA

Ms Isabelle MARCHINI